

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1964)
Heft: 1460

Artikel: An apology
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-695476>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

young compatriots. They would do well to realise that they represent their country once they are abroad, a fact of which those of us who are permanently here are very conscious.

Reflecting on this year's National Day Celebration in London, I feel I must be expressing what others felt who were there — it was an excellently organised function, with a programme not too long and whose timing was resolutely adhered to by the Stage Manager and M.C. Mr. P. Jacomelli. We all remember long programmes becoming overloaded with repeat items, but admirably, he would not be bullied into allowing encores by even the most regimented applause.

There was something to take away for everyone who went to Wimbledon on the evening of 1st August last. Granted, we had no bonfires, no fireworks, no yodelling, folkdancing and "Ländlermusik", no "Turnverein" and no "Männerchor". But even the young compatriots for all their exuberance must have felt that we, the permanent Swiss Colony in this country by whose efforts and generosity the National Day Celebration was arranged, met as a community, small in number actually present, but strong in the love of our country and humbly aware of its greatness, anxiously conscious of its troubles and fully determined to co-operate in solving them, and sincere in the praying for its future.

Mariann.

THREE RECEPTIONS

On Friday, 10th July, Mr. and Mrs. H. Kaufmann (Swiss Watchmaker) gave a Reception on the opening of their new premises at 59 George Street, Baker Street, W.1.

On Wednesday, 15th July, at the Montana Hotel, S.W.7, Counsellor of Embassy and Madame F. Ansermoz received the members of the Swiss delegation to the Fourth World Congress on the Prevention of Occupational Accidents and Diseases, as well as members of the Swiss Press in London.

On Monday, 27th July, at their home, the Swiss *Chargé d'Affaires* and Madame M. Heimo gave a Reception for the Swiss delegation attending the 20th International Geographical Congress.

AN APOLOGY

We wish to apologise to our readers for the delay of the last issue of the "Swiss Observer". In spite of difficulties caused by the postmen's strike, the issue was ready but could not be dispatched owing to the refusal by the General Post Office to accept any printed matter until the forty million letters held up by strike and ban on overtime had been dealt with.

Any subscriber whose copy of 24th July has got lost in the confusion of the strike should let the Editor know, and she will be pleased to replace it. This, incidentally, applies to any copy which may go astray in the post at any other time.

ACKNOWLEDGMENT

We wish to thank the following subscribers for sending donations above their subscriptions and for taking out or renewing gift subscriptions: Mrs. R. Hions, Mrs. A. Renou, Mrs. M. A. Werder, Messrs E. Cottet, E. Luterbacher, J. A. Seiffert and Dr. V. Umbricht, Basle. We are most grateful for their kind and welcome support.

H. F. FRUTIGER †

We announce with deep regret the death of Mr. Hans F. Frutiger, of "Lynwood", 15 Northumberland Road, New Barnet, Herts.

He was born in Jerusalem on 25th January, 1881, the son of Johannes Frutiger, a Swiss banker, and one of fourteen children. At the age of 11 he was sent to Europe to complete his education, and in May 1896 he came to London to join his brother-in-law's firm of Landenberger & Co., clock and watch importers. From junior partner in 1911 he advanced to sole owner in 1934, the firm's name having been changed to E. A. Combs in 1914. In 1957 he formed a Private Limited Company of which he was the Chairman until 1st July this year, when he announced his gradual retirement after a life-time in the clock and watch trade.

He was always proud of his Swiss ancestry which can be traced back to one, Ulrich Frutiger, born in 1669 in the village of Frutigen in the Bernese Oberland. He remained a Swiss citizen, though resident in England for over sixty-eight years.

He died on 13th July, after eight days in hospital, following a fall at his home. He is survived by one sister, his widow, a son and a daughter, his younger son having been killed on active service with the RAF in 1941.

We extend our deep sympathy to his family.

CITY SWISS CLUB

Will Members please note that
NO MONTHLY MEETINGS
will be held until 8th September

THE PERSONAL TOUCH—that's what counts

For all travels—by land sea and air

let **A. GANDON** make your reservations

Tickets issued at Station Prices no booking fee

HOWSHIP TRAVEL AGENCY

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W.12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

drink delicious
OVALTINE
the world's
best nightcap

